

SS STAINLESS STEEL



SPECIAL SERIES



series

Special Stainless Steel pumps
 Pompes Inox Spéciales
 Edelstahlsonderpumpen
 Bombas Inox especiales
 Pompe speciali inox

PUMPS LISTED ACCORDING TO FLOW RATE

TABELLE POMPES ORDONNÉES SUIVANT LE DÉBIT

PUMPENTABELLE NACH FÖRDERLEISTUNG ANGEORDNET

TABLA DE BOMBAS EN ORDEN DE CAUDAL

TABELLA POMPE IN ORDINE DI PORTATA

Flow rate Débit Förderleistung Caudal Portata		r.p.m. tr./min. u.p.m. r/min. g/min.	Pressure Pression Druck Presión Pressione			MOD.	pag.
l/min.	G.P.M. (USA)	bar	MPa	p.s.i.			
5	1.32	1450	150	15	2175	SSE1505	56
7	1.85	1450	150	15	2175	SSE1507	56
9	2.38	1450	150	15	2175	SSE1509	56
		1750	150	15	2175	SSU1509	56
11	2.90	1450	140	14	2030	SSE1411	56
		1750	150	15	2175	SSU1511	56
13	3.43	1450	140	14	2030	SSE1413	56
		1450	200	20	2900	SSE2013	56
		1750	138	13,8	2000	SSU1413	56
14	3.69	1450	140	14	2030	SSE1414	56
15	3.96	1450	200	20	2900	SSE2015	56
		1750	200	20	2900	SSU2015	56
15,2	4.02	1750	138	13,8	2000	SSU1415	56
18	4.75	1450	150	15	2175	SSE1518	56
		1750	200	20	2900	SSU2018	56
21	5.55	1450	200	20	2900	SSE2021	56
		1750	150	15	2175	SSU1521	56
25	6.60	1450	200	20	2900	SSE2025	56
30	7.92	1450	200	20	2900	SSE2030	56
		1450	200	20	2900	SS7030	56
		1750	200	20	2900	SSU2030	56
35	9.25	1450	200	20	2900	SSE2035	56
		1750	200	20	2900	SSU2035	56
37	9.77	1450	200	20	2900	SS7037	56
40	10.56	1750	200	20	2900	SSU2040	56
41	10.83	1450	200	20	2900	SSE2041	56
45	11.89	1450	200	20	2900	SS7045	56
50	13.20	1750	200	20	2900	SSU2050	56
61	16.11	1450	150	15	2175	SS7061H	56
70	18.49	1450	130	13	1885	SS7070H	56
91	24.00	1300	100	10	1450	SS7091H	56
93	24.57	1000	200	20	2900	SS7193	56
106	28.00	1000	200	20	2900	SS71106	56
153	40.42	1000	130	13	1885	SS71153	56
170	44.90	900	110	11	1450	SS71170	56

PUMPS LISTED ACCORDING TO PRESSURE

TABELLE POMPES ORDONNÉES SUIVANT LA PRESSION

PUMPENTABELLE NACH DRUCK ANGEORDNET

TABLA DE BOMBAS EN ORDEN DE PRESIÓN

TABELLA POMPE IN ORDINE DI PRESSIONE

Pressure Pression Druck Presión Pressione			r.p.m. tr./min. u.p.m. r/min. g/min.	Flow rate Débit Förderleistung Caudal Portata		MOD.	pag.
bar	MPa	p.s.i.	l/min.	G.P.M. (USA)			
100	10	1450	900	170	44.90	SS71170	56
			1300	91	24.00	SS7091H	56
130	13	1885	1000	153	40.42	SS71153	56
			1450	70	18.49	SS7070H	56
138	13,8	2000	1750	13	3.43	SSU1413	56
			1750	15,2	4.02	SSU1415	56
140	14	2030	1450	11	2.90	SSE1411	56
			1450	13	3.43	SSE1413	56
			1450	14	3.69	SSE1414	56
150	15	2175	1450	5	1.32	SSE1505	56
			1450	7	1.85	SSE1507	56
			1450	9	2.38	SSE1509	56
			1450	18	4.75	SSE1518	56
			1450	61	16.11	SS7061H	56
			1750	9	2.38	SSU1509	56
			1750	11	2.90	SSU1511	56
			1750	21	5.55	SSU1521	56
200	20	2900	1000	93	24.57	SS7193	56
			1000	106	28.00	SS71106	56
			1450	13	3.43	SSE2013	56
			1450	15	3.96	SSE2015	56
			1450	21	5.55	SSE2021	56
			1450	25	6.60	SSE2025	56
			1450	30	7.92	SSE2030	56
			1450	30	7.92	SS7030	56
			1450	35	9.25	SSE2035	56
			1450	37	9.77	SS7037	56
			1450	41	10.83	SSE2041	56
			1450	45	11.89	SS7045	56
			1750	15	3.96	SSU2015	56
			1750	18	4.75	SSU2018	56
			1750	30	7.92	SSU2030	56
1750	35	9.25	SSU2035	56			
1750	40	10.56	SSU2040	56			
1750	50	13.20	SSU2050	56			





series

Stainless Steel AISI 316 L

Pump type Type de pompe Pumpentype Tipo de bomba Tipo di pompa	Flow rate Débit Förderleistung Caudal Portata		Max. pressure Pression Druck Presión Pressione			r.p.m. tr./min. u.p.m. r/min. g./min.	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		Max. inlet temp.		Weight Poids Gewicht Peso Peso	Dimensions Dimension Dimension Dimensiones Dimensioni	
	l/min.	G.P.M. (U.S.A.)	bar	MPa	p.s.i.		kW	hp	°C	°F			kg
63.SS series	SSE1505	5	1.32	150	15	2175	1450	1,43	2,0	60	140	9	213,5x211x119,5
	SSE1507	7	1.85	150	15	2175		2,20	3,0				
	SSE1509	9	2.38	150	15	2175		2,57	3,5				
	SSE1411	11	2.90	140	14	2030		2,94	4,0	85	185		
	SSE1413	13	3.43	140	14	2030		3,52	4,8				
	SSE1414	14	3.69	140	14	2030		3,75	5,1				
63.SS series	SSU1509	9	2.38	150	15	2175	1750	2,57	3,5	60	140	9	213,5x211x119,5
	SSU1511	11	2.90	150	15	2175		3,30	4,5				
	SSU1413	13	3.43	138	13,8	2000		3,45	4,7	85	185		
	SSU1415	15,2	4.02	138	13,8	2000		4,04	5,5				
47.SS series	SSE2013	13	3.43	200	20	2900	1450	5,00	6,8	60	140	14,5	315,5x234x146
	SSE2015	15	3.96	200	20	2900		5,73	7,8				
	SSE1518	18	4.75	150	15	2175		5,14	7,0	85	185		
	SSE2021	21	5.55	200	20	2900		8,01	10,9				
47.SS series	SSU2015	15	3.96	200	20	2900	1750	5,73	7,8	60	140	14,5	315,5x234x146
	SSU2018	18	4.75	200	20	2900		6,91	9,4				
	SSU1521	21	5.55	150	15	2175		5,51	7,5	85	185		
66.SS series	SSE2025	25	6.60	200	20	2900	1450	9,55	13,0	85	185	21	340,5x248,5x159,5
	SSE2030	30	7.92	200	20	2900		11,47	15,6				
	SSE2035	35	9.25	200	20	2900		13,38	18,2				
	SSE2041	41	10.83	200	20	2900		15,66	21,3				
66.SS series	SSU2030	30	7.92	200	20	2900	1750	11,47	15,6	85	185	21	340,5x248,5x159,5
	SSU2035	35	9.25	200	20	2900		13,38	18,2				
	SSU2040	40	10.56	200	20	2900		15,29	20,8				
	SSU2050	50	13.20	200	20	2900		19,12	26,0				
70.SS series	SS7091H	91	24.00	100	10	1450	1300	17,4	24	85	185	40	387x340,5x196
	SS7030	30	7.92	200	20	2900	1450	11,8	16	85	185	40	387x340,5x196
	SS7037	37	9.77	200	20	2900		14,0	19				
	SS7045	45	11.89	200	20	2900		17,6	24				
	SS7061H	61	16.11	150	15	2175		18,4	25				
	SS7070H	70	18.49	130	13	1885		18,4	25				
71.SS series	SS71170	170	44.90	100	10	1450	900	32,5	44	85	185	68	526x367x252,5
	SS7193	93	24.57	200	20	2900	1000	35,3	48	85	185	68	526x367x252,5
	SS71106	106	28.00	200	20	2900		40,0	55				
	SS71153	153	40.42	130	13	1885		36,8	50				

Applications in the fields of reverse osmosis, food industry, chemical and pharmaceutical industries.

Applications dans les domaines de l'osmose renversée, industries alimentaire, chimique et pharmaceutique.

Anwendungen in den Bereichen von Umkehrosmose, Lebensmittel-, Chemie- und pharmazeutische Industrie.

Aplicaciones en los campos de osmosis inversa, de la industria alimentaria, química y farmacéutica.

Applicazioni nel campo della osmosi inversa, industria alimentare, chimica e farmaceutica.



63.SS series



47.SS series



66.SS series



70.SS series



71.SS series



INTERPUMPGROUP

I GB F	ISTRUZIONI D'USO INSTRUCTIONS FOR USE MODE D'EMPLOI	D E P	BEDIENUNGSANLEITUNG INSTRUCCIONES DE USO INSTRUÇÕES DE USO
--------------	--	-------------	---

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
 This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.
 Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".
 Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung" zu lesen und zu verstehen.
 Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"
 Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

66SS

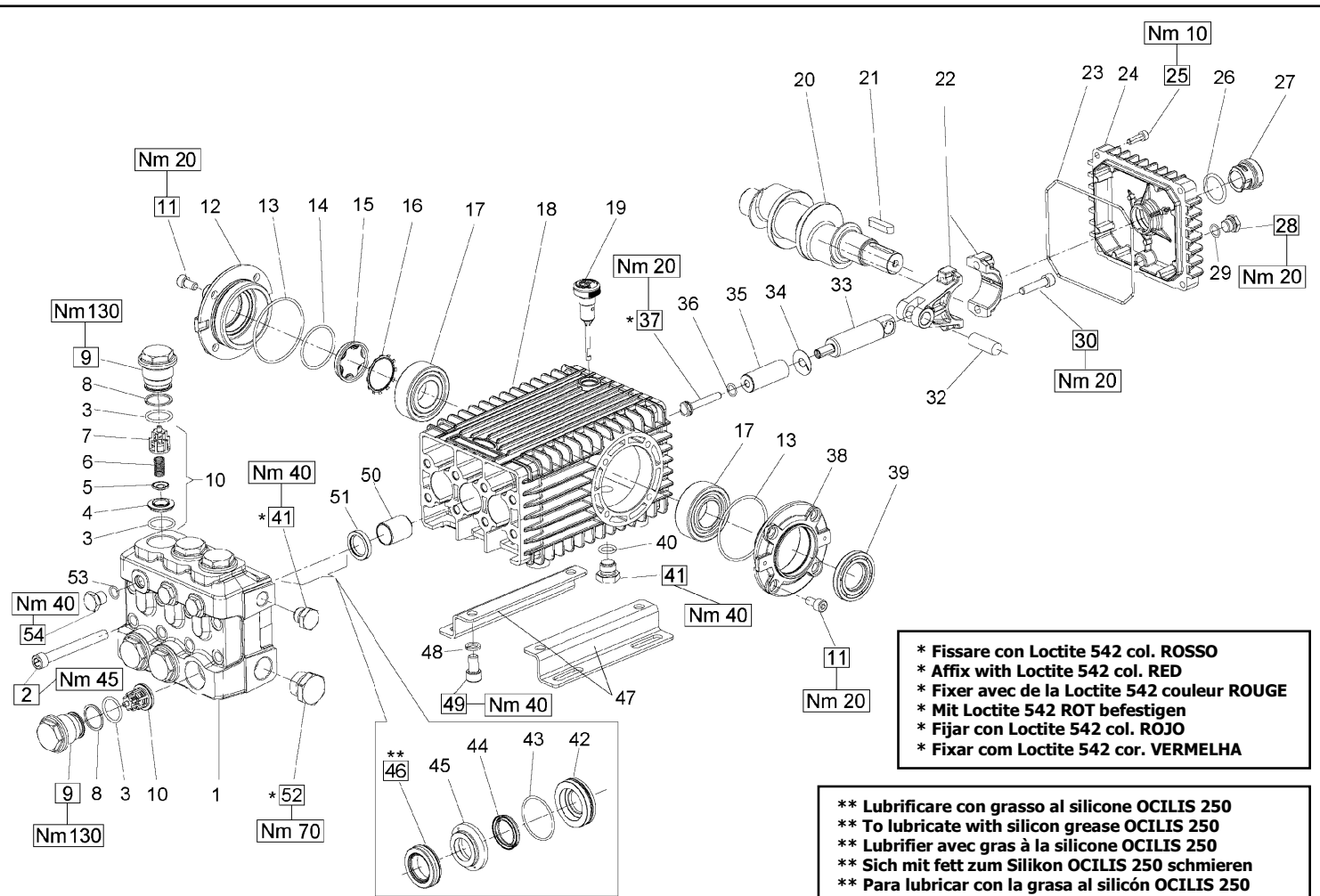
S
E
R
I
E
S



Type Type Type Tipo Tipo	Flow rate Débit Förderstrom Caudal Portata		Pressure Pressione Druck Presion Pressione			rpm t/m upm r/m g/m	Power Puissance Leistung Potencia Potenza		Weight Poids Gewicht Peso Massa		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
SSE2025 (*)	25	6.60	200	20	2900	1450	13.0	9.55	21	46.3	1.0
SSE2030 (*)	30	7.92	200	20	2900	1450	15.6	11.47	21	46.3	1.0
SSE2035	35	9.25	200	20	2900	1450	18.2	13.38	21	46.3	1.0
SSE2041	41	10.83	200	20	2900	1450	21.3	15.66	21	46.3	1.0
SSU2030 (*)	30	7.92	200	20	2900	1750	15.6	11.47	21	46.3	1.0
SSU2035	35	9.25	200	20	2900	1750	18.2	13.38	21	46.3	1.0
SSU2040	40	10.56	200	20	2900	1750	20.8	15.29	21	46.3	1.0
SSU2050	50	13.20	200	20	2900	1750	26.0	19.12	21	46.3	1.0

(*) - DISPONIBILE ANCHE CON DOPPIA PRESA DI FORZA
 (*) - AVAILABLE ALSO WITH DOUBLE POWER TAKE OFF
 (*) - DISPONIBLE MÊME AVEC DOUBLE PRISE DE FORCE
 (*) - VORHANDEN AUCH MIT DEM DOPPELTEN GENOMMEN VON DER KRAFT
 (*) - DISPONIBLE TAMBIÉN CON EL DOBLE TOMADO DE FUERZA
 (*) - DISPONÍVEL TAMBÉM COM O DOBRO FEITO EXAME DA FORÇA





* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

** Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250
 ** To lubricate with silicon grease OCILIS 250
 ** Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250
 ** Sich mit fett zum Silikon OCILIS 250 schmieren
 ** Para lubricar con la grasa al silicón OCILIS 250
 ** Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250



**SSE2025 – SSE2030 – SSE2035 – SSE2041
SSU2030 – SSU2035 – SSU2040 – SSU2050**

PISTONE - PISTON Ø 20

PISTONE - PISTON Ø 22

**SSE2025
SSU2030 – SSU2035**

**SSE2030 – SSE2035
SSU2040**

PISTONE - PISTON Ø 24

SSE2041 – SSU2050

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1203.36 66.1204.36 66.1205.36	Testata Ø 20 - INOX Testata Ø 22 - INOX Testata Ø 24 - INOX	1 1 1
2	99.3802.00	Vite M10x90 UNI 5931 - INOX	8
3	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	228 12
4	36.2037.66	Sede valvola sferica - INOX	228 6
5	36.2034.76	Valvola	228 6
6	94.7388.00	Molla Ø 10x18.5	228 6
7	36.2035.51	Guida valvola	228 6
8	90.5165.00	Anello antiest. Ø 24.7x29x1.5	6
9	66.1302.66	Tappo M32x1.5x29.5 - INOX	6
10	36.7131.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	228 6
11	99.3038.00	Vite M8x16 UNI 5931 - INOX	8
12	47.1512.22	Coperchio cuscinetto lato spia	1
13	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
14	90.3877.00	OR Ø 39.34x2.62 (3156)	1
15	70.2118.01	Spia livello olio	1
16	90.0756.00	Anello di arresto Ø 45	1
17	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
18	66.0100.22	Carter pompa	1
19	98.2106.00	Tappo carico olio G 3/8"	1

KIT RICAMBI – SPARE KITS

PISTONE - PISTON Ø20

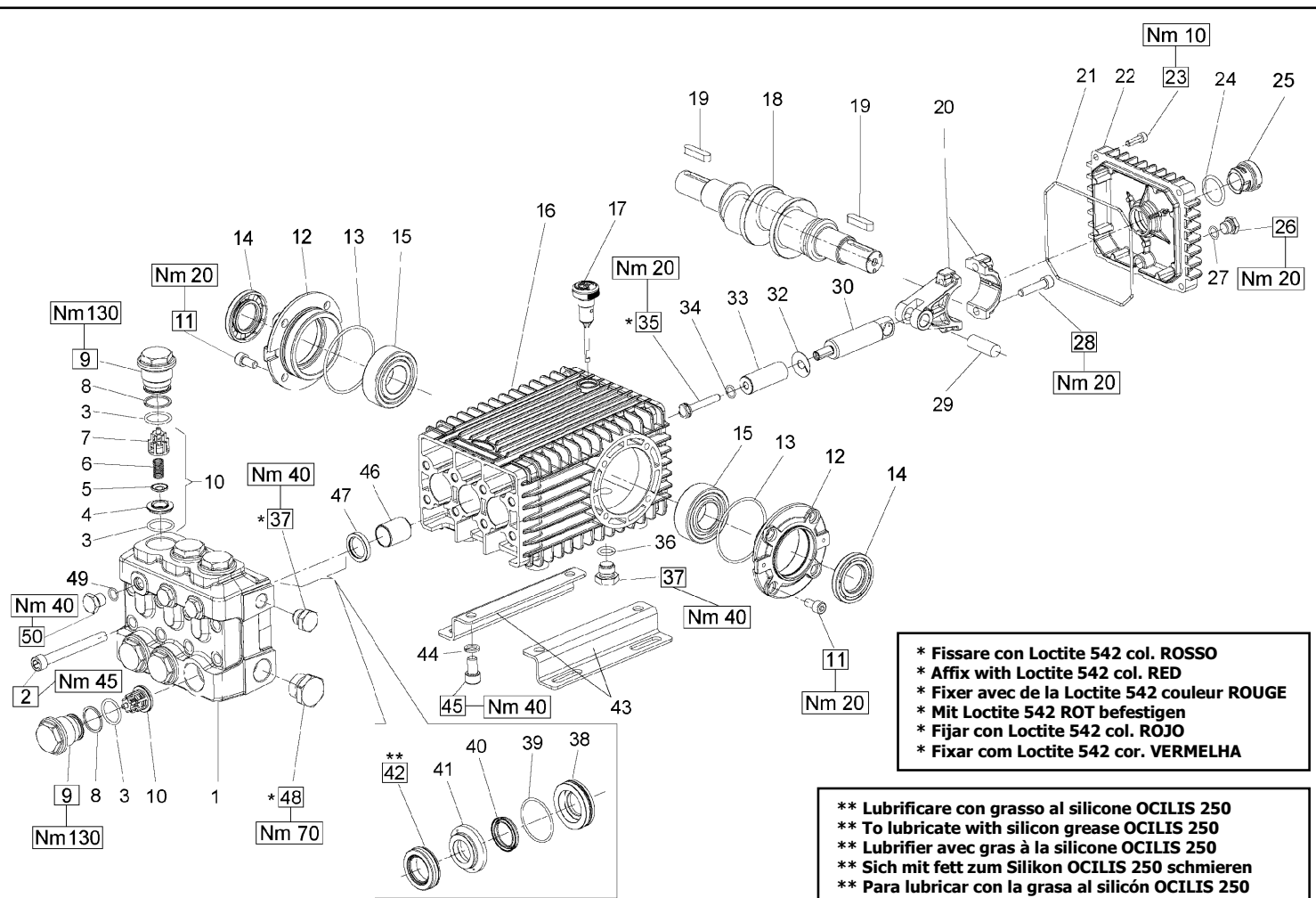
PISTONE - PISTON Ø22

PISTONE - PISTON Ø24

KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 228	KIT 206	KIT 217	KIT 208	KIT 218	KIT 210	KIT 219
Posizioni incluse Positions included	51	39	3-4 5-6 7 (10)	44-46	42-43 44-45 46	44-46	42-43 44-45 46	44-46	42-43 44-45 46
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
20	66.0200.35 66.0204.35	Albero – SSE1525 – SSE2030 – SSU2030 Albero – SSE2035 – SSE2014 SSU2035 – SSU2040 – SSU2050	1 1
21	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	1
22	66.0300.01	Biella completa	3
23	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1
24	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
25	99.1883.00	Vite M6x20 UNI 5931 - INOX	4
26	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
27	63.2100.51	Spia livello olio	1
28	98.2040.00	Tappo G 1/4"x9 - INOX	1
29	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
30	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
32	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
33	66.0501.66	Guida pistone	3
34	96.7098.00	Rosetta Ø 10x28x0.5 - INOX	3
35	66.0400.09 66.0401.09 66.0404.09	Pistone Ø 20x54 Pistone Ø 22x54 Pistone Ø 24x54	3 3 3
36	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) - 90 Sh.	3
37	66.2196.66	Vite fissaggio pistone - INOX	3
38	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	1
39	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x55x7	3 1
40	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
41	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	2

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
42	66.0817.66 66.0818.66 66.0819.66	Anello di fondo Ø 20 - INOX Anello di fondo Ø 22 - INOX Anello di fondo Ø 24 - INOX	217 3 218 3 219 3
43	90.3616.00	OR Ø34.65x1.78 (2137)	217-218-219 3
44	90.2250.00 90.2300.00 90.2350.00	Anello tenuta Ø20x26.15 LP Anello tenuta Ø22x28.15 LP Anello tenuta Ø24x30.15 LP	206-217 3 208-218 3 210-219 3
45	66.2172.66 66.2173.66 66.2174.66	Anello intermedio Ø 20 – INOX Anello intermedio Ø 22 – INOX Anello intermedio Ø 24 - INOX	217 3 218 3 219 3
46	90.2260.00 90.2312.00 90.2360.00	Anello tenuta Ø20x30x10 HP Anello tenuta Ø22x32x10 HP Anello tenuta Ø24x34x10 HP	206-217 3 208-218 3 210-219 3
47	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
48	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
49	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
50	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
51	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2 3
52	98.2266.00	Tappo G 3/4"x16 - INOX	1
53	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	3
54	98.2046.00	Tappo G 1/4"x13 - INOX	3



* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la LOCTITE 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

** Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250
 ** To lubricate with silicon grease OCILIS 250
 ** Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250
 ** Sich mit fett zum Silikon OCILIS 250 schmieren
 ** Para lubricar con la grasa al silicón OCILIS 250
 ** Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250



SSE2025 – SSE2030 - SSU2030

PISTONE - PISTON Ø 20

PISTONE - PISTON Ø 22

SSE2025 – SSU2030

SSE2030

KIT RICAMBI – SPARE KITS

PISTONE - PISTON Ø20

PISTONE - PISTON Ø22

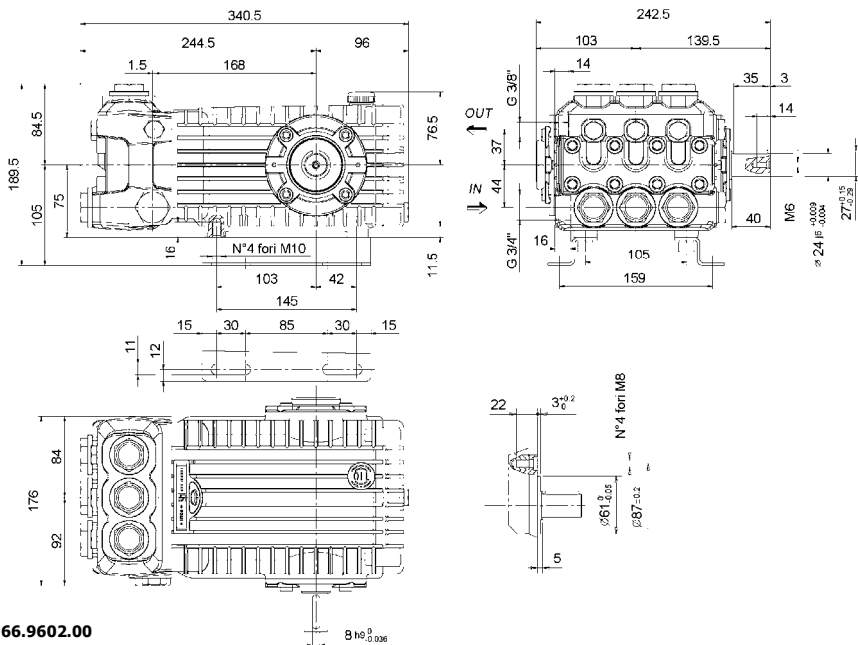
KIT Nr.	KIT 2	KIT 3	KIT 228	KIT 206	KIT 217	KIT 208	KIT 218
Posizioni include Positions included	47	14	3 – 4 5 – 6 7 (10)	40 – 42	38 – 39 40 – 41 42	40 – 42	38 – 39 40 – 41 42
Nr. Pcs.	3	2	6	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	66.1203.36 66.1204.36	Testata Ø 20 - INOX Testata Ø 22 - INOX	1 1
2	99.3802.00	Vite M10x90 UNI 5931 - INOX	8
3	90.3857.00	OR Ø 23.81x2.62 (132)	228 12
4	36.2037.66	Sede valvola sferica - INOX	228 6
5	36.2034.76	Valvola	228 6
6	94.7388.00	Molla Ø 10x18.5	228 6
7	36.2035.51	Guida valvola	228 6
8	90.5165.00	Anello antiest. Ø 24.7x29x1.5	6
9	66.1302.66	Tappo M32x1.5x29.5 - INOX	6
10	36.7131.01	Gruppo valvola aspiraz. / mand.	228 6
11	99.3038.00	Vite M8x16 UNI 5931 - INOX	8
12	47.1510.22	Coperchio cuscinetto aperto	2
13	90.3913.00	OR Ø 67.95x2.62 (3268)	2
14	90.1648.00	Anello rad. Ø 30x55x7	3 2
15	91.8380.00	Cuscinetto a rulli NJ 2206 EC	2
16	66.0100.22	Carter pompa	1
17	98.2106.00	Tappo carico olio G 3/8"	1
18	66.0210.35	Albero D.PTO	1
19	91.4892.00	Linguetta 9x7x35 UNI 6604	2
20	66.0300.01	Biella completa	3
21	90.3922.00	OR Ø 133.02x2.62 (3525)	1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
22	66.1600.22	Coperchio posteriore	1
23	99.1883.00	Vite M6x20 UNI 5931 - INOX	4
24	90.4051.00	OR Ø 26.58x3.53 (4106)	1
25	63.2100.51	Spia livello olio	1
26	98.2040.00	Tappo G 1/4"x9 - INOX	1
27	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	1
28	99.3099.00	Vite M8x35 UNI 5931	6
29	97.7405.00	Spinotto Ø 14x39	3
30	66.0501.66	Guida pistone	3
32	96.7098.00	Rosetta Ø 10x28x0.5 - INOX	3
33	66.0400.09 66.0401.09	Pistone Ø 20x54 Pistone Ø 22x54	3 3
34	90.3584.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043) - 90 Sh.	3
35	66.2196.66	Vite fissaggio pistone - INOX	3
36	90.3833.00	OR Ø 13.95x2.62 (3056)	1
37	98.2100.00	Tappo G 3/8"x13	2
38	66.0817.66 66.0818.66	Anello di fondo Ø 20 - INOX Anello di fondo Ø 22 - INOX	217 3 218 3
39	90.3616.00	OR Ø34.65x1.78 (2137)	217-218-219 3
40	90.2250.00 90.2300.00	Anello tenuta Ø20x26.15 LP Anello tenuta Ø22x28.15 LP	206-217 3 208-218 3
41	66.2172.66 66.2173.66	Anello intermedio Ø 20 – INOX Anello intermedio Ø 22 – INOX	217 3 218 3
42	90.2260.00 90.2312.00	Anello tenuta Ø20x30x10 HP Anello tenuta Ø22x32x10 HP	206-217 3 208-218 3

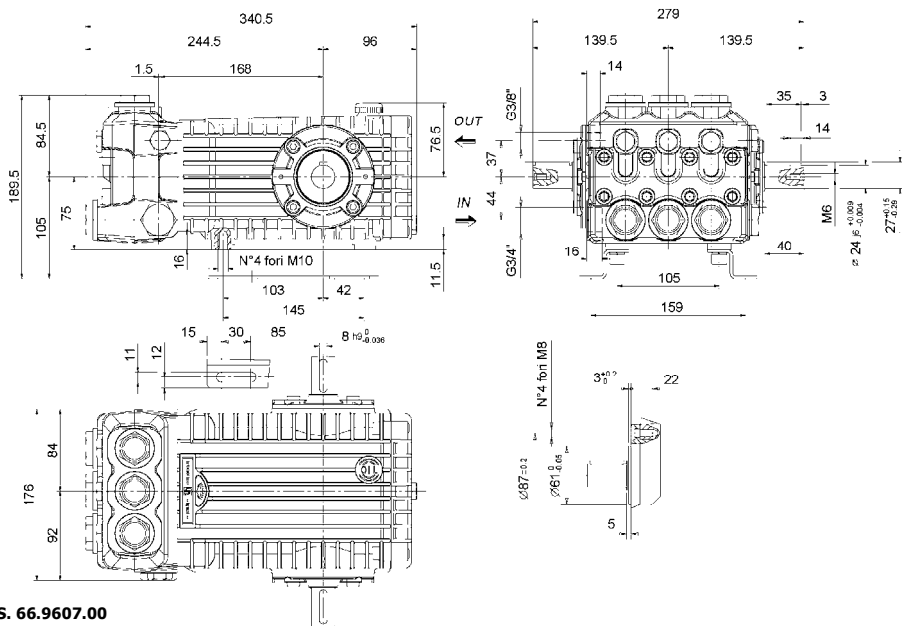
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
43	47.2000.74	Piedino fissaggio pompa	2
44	96.7106.00	Rosetta Ø 10.2 DIN 7980	4
45	99.3644.00	Vite M10x18 UNI 5931	4
46	90.9126.00	Boccola Ø 22x25x30	3
47	90.1625.00	Anello rad. Ø 22x32x5.5	2 3
48	98.2266.00	Tappo G 3/4"x16 - INOX	1
49	90.3585.00	OR Ø 10.82x1.78 (2043)	3
50	98.2046.00	Tappo G 1/4"x13 - INOX	3

**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT
RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



COD. DIS. 66.9602.00

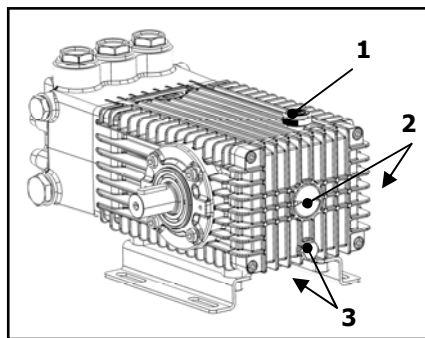
**Potenza max. trasmissibile dal 2° PTO – Transmissible max. power from 2° PTO
Puissance max. transmissible du 2° PTO - Die transmissible max. energie von 2° PTO
La energia max. de transmissible de 2° PTO – O poder max. de transmissible de 2° PTO
6.8 Hp - 5 kW - 1450 rpm**



COD. DIS. 66.9607.00

1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.